

VENDIM
Nr.459, datë 16.6.2010

PËR MIRATIMIN E STANDARDEVE TË PËRBASHKËTA GJEODEZIKE DHE GIS

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të shkronjës “b” të nenit 55 të ligjit nr.10119, datë 23.4.2009 “Për planifikimin e territorit”, me propozimin e Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Ky vendim përcakton rregullat për zbatimin e standardeve të përbashkëta gjeodezike dhe GIS (Sistemi i Informacionit Gjeografik), qw duhen përdorur nga autoritetet e planifikimit të territorit dhe institucione të tjera publike në territorin e Republikës së Shqipërisë.

2. Standardet e përgjithshme gjeodezike dhe të Sistemit të Informacionit Gjeografik përcaktojnë:

a) mënyrën se si përshkruhet përmbajtja dhe struktura e të dhënave hapësinore, në mënyrë formale dhe të qartë, dhe si të përftohet nga ky përshkrim një format/sistem i pavarur për shkëmbimin e të dhënave;

b) metadatat që duhen mirëmbajtur për të dhënat hapësinore dhe shërbimet e zbulimit, të shikimit e të shkarkimit të të dhënave hapësinore, nëpërmjet një portali web në internet.

Zbatimi i këtyre standardeve lehtëson ndarjen e të dhënave dhe rrit ndërveprimin ndërmjet të gjitha palëve që administrojnë informacion hapësinor.

3. Këto standarde janë të detyrueshme për t’u zbatuar nga të gjitha autoritetet kombëtare e vendore, përgjegjëse për mbajtjen e informacionit në lidhje me planifikimin e territorit në Republikën e Shqipërisë, të cilat janë të detyruara të shkëmbejnë e të shpërndajnë informacionin hapësinor nëpërmjet Regjistrit të Planifikimit të Territorit, të përcaktuar në kapitullin V të ligjit nr.10110, datë 23.4.2009 “Për planifikimin e territorit”. Të gjithë personat, të cilët shkëmbejnë të dhëna nëpërmjet Regjistrit të Planifikimit të Territorit, janë të detyruar të veprojnë në përputhje me këto standarde.

4. Regjistrimi i të dhënaveve dhe i metadatave (ose të dhënat mbi të dhënat) organizohet sipas një rrjeti të integruar dhe shumëqëllimësh bazash elektronike kadastrale, të pavaruara e ndërvepruese ndërmjet tyre.

5. Rregullat e parashikuara në këtë vendim shërbejnë si bazë për krijimin dhe organizimin e portalit web të Regjistrit të Planifikimit të Territorit, si dhe për përcaktimin nga autoritetet e planifikimit të territorit, institucionet e tjera publike dhe personat juridikë, të standardeve për shkëmbimin e informacionit nëpërmjet këtij portali.

6. Të dhënat dhe metadatat, që regjistrohen në portalin web të Regjistrit, krijohen në mënyrë të pavarur nga autoritetet e planifikimit të territorit, në përputhje me standardet e parashikuara në këtë vendim.

7. Të dhënat dhe metadatat shkëmbehen sipas standardeve të parashikuara në këtë vendim për transferimin e shkëmbimin e tyre ndërmjet sistemeve të ndryshme të informacionit, si dhe për lejimin e çdo subjekti të interesuar për marrjen ose përdorimin e tyre.

8. Të dhënat dhe metadatat, të përfutuara sipas standardeve, duhet të garantojnë mbrojtjen e të dhënave personale në përputhje me parashikimet e ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

9. Standardet e përbashkëta gjeodezike dhe GIS sigurojnë bashkërendimin e punës ndërmjet autoriteteve të planifikimit të territorit, institucioneve të tjera publike e personave juridikë.

10. Standardet e përbashkëta gjeodezike dhe GIS, si standarde ndërkombëtare të miratuara nga Organizata Ndërkombëtare e Standardeve (ISO), janë të detyrueshme për zbatim sipas këtij vendimi në masë të plotë, për aq sa parashikimet e tyre nuk janë në kundërshtim me legjislacionin në fuqi.

11. Standardet e parashikuara në këtë vendim për krijimin e të dhënave dhe të metadatave shërbejnë si burim kryesor për autoritetet e planifikimit të territorit, institucionet e tjera publike dhe personat juridikë që mirëmbajnë informacion hapësinor. Këto standarde realizojnë:

- a) lexueshmërinë e të dhënave nëpërmjet mjeteve të komunikimeve elektronike;
- b) shmangien e regjistrimit të të dhënave të panevojshme dhe që nuk kanë lidhje me bazën e të dhënave;
- c) kuptimin e përgjithshëm të të dhënave dhe të metadatave, si dhe gjetjen e informacionit për të dhënat që kërkohen.

12. Standardet e parashikuara në këtë vendim ndahen në tri grupe:

- a) Standarde për specifikimin e të dhënave dhe të metadatave;
- b) Standarde për përshkrimin e formatimit dhe të kodimit të të dhënave;
- c) Standarde për përcaktimin e shërbimeve të rrjetit.

II. STANDARDET PËR SPECIFIKIMIN E TË DHËNAVE DHE TË METADATAVE

1. Këto standarde përshkruajnë se si autoritetet e planifikimit të territorit, institucionet e tjera publike e personat juridikë përcaktojnë, në mënyrë formale dhe të qartë, të dhënat dhe *metadat*, me anë të zbatimit të modelimit konceptual. Në specifikimin e të dhënave e të *metadatave*, i cili bëhet sipas standardeve të parashikuara në këtë vendim, përfshihen edhe karakteristikat e tyre hapësinore dhe kohore.

2. Standardet për specifikimin e të dhënave të dokumenteve përfshijnë:

- a) modelin e referencës (ISO 19101);
- b) skemën e konceptimit të gjuhës (ISO 19103);
- c) skemën hapësinore (ISO 19107);
- ç) skemën e përkohshme (ISO 19108);
- d) rregullat për skemën e aplikimit (ISO 19109);
- dh) referimin hapësinor me koordinata (ISO 19111);
- e) informacionin gjeografik për metadata (ISO 19 115);
- ë) projeksionet europiane të hartave (EUR 20120).

3. Modeli i referencës. Ky standard përcakton modelin e referencës që përshkruan të gjitha kërkesat për standardizimin dhe parimet themelore që zbatohen për zhvillimin e përdorimit e standardeve për informacionin gjeografik. Ky standard shërben si bazë për standardet e tjera, të parashikuara në këtë kre, si dhe për standardet e parashikura në krerët III dhe IV të këtij vendimi.

4. Skema konceptuale e gjuhës. Ky standard përcakton skemën konceptuale të gjuhës që përdoret për zhvillimin e skemave (modeleve) elektronike të përkthyeshme, të informacionit gjeografik. Këto skema shërbejnë si bazë për shkëmbimin e të dhënave dhe për përcaktimin e shërbimeve të ndërveprimit. Standardet identifikojnë kombinimin e kategorisë së diagramës së modelit të njehsuar të gjuhës (MNjGj) me kufizimin e objektit të gjuhës (KOGj), që bashkëshoqërohet me të, si dhe një grup përkufizimesh bazë, si skema konceptuale e gjuhës për specifikimin e informacionit gjeografik.

5. Skema hapësinore. Ky standard parashikon skemat konceptuale për përshkrimin dhe përdorimin e karakteristikave hapësinore të tipareve gjeografike me një tipar gjeografik, që është një prezantim abstrakt i një dukurie reale të botës, të shoqëruar me vendndodhje relative në tokë. Ky standard përmban të dhëna vektor (të vektorizuara) që shprehin karakteristikat e tyre hapësinore të tipareve gjeografike.

6. Skema e përkohshme. Ky standard përcakton kërkesat për përshkrimin e karakteristikave të përkohshme të informacionit gjeografik.

7. Rregullat për skemën e aplikimit. Ky standard përcakton mënyrën se si përshkruhen përmbajtja dhe struktura e të dhënave, në mënyrë formale e të qartë, nëpërmjet një skeme aplikimi. Një skemë aplikimi parashikon:

- a) një dokumentim të plotë të të dhënave në një fushë të veçantë ose fushë aplikimi (p.sh. zyrë urbanistike, kadastër etj.);
- b) përshkrimin e të dhënave të lexueshme, në mënyrë elektronike, që bëjnë të mundur zbatimin e mekanizmave automatike për administrimin e të dhënave.

Nëpërmjet përdorimit të një skeme aplikimi arrihet një kuptim i përbashkët dhe i saktë i të dhënave në një fushë të caktuar të zbatimit të tyre.

Standardet përcaktojnë vetëm mënyrën se si duhet të përshkruhet përmbajtja dhe struktura e të dhënave, kur nuk përcaktohet struktura e përmbajtja në vetvete. Përcaktimi i përmbajtjes dhe i strukturës së të dhënave në një fushë të caktuar zbatimi është një proces miratimi, ku përfshihen të gjitha palët që do të mirëmbajnë e ndajnë së bashku të dhënat e kësaj fushe zbatimi.

8. Referimi hapësinor me koordinata. Informacioni gjeografik përmban referenca hapësinore që lidhen me karakteristikat në një vendndodhje relative në tokë. Kjo referencë hapësinore mund të vendoset nëpërmjet përdorimit të koordinatave ose të identifikuesve gjeografikë. Ky standard përfshin dhënien e referencave duke përdorur koordinatat. Koordinatat janë të qarta vetëm kur sistemi i referimit koordinativ, me të cilin janë të lidhura ato koordinata, përcaktohet plotësisht. Ky standard përshkruan elementet e nevojshme për përcaktimin e plotë të sistemeve të referimit koordinativ që zbatohen për informacionin gjeografik, si dhe përcakton transformimin ose konvertimin e koordinatave midis dy sistemeve të ndryshme të referimit koordinativ.

9. Informacioni gjeografik për metadat. Ky standard përcakton metadat që mirëmbahen për të dhënat hapësinore dhe shërbimet e të dhënave hapësinore. Përkufizimi i një grupi elementesh të metadatave është i nevojshëm për të lejuar:

- a) identifikimin e burimit të informacionit, për të cilin metadat krijohen;
- b) klasifikimin e burimit dhe identifikimin e vendndodhjes së tij gjeografike e të referencës hapësinore;
- c) cilësinë dhe vlefshmërinë;
- ç) përputhshmërinë me rregullat e zbatueshme për ndërveprimin e grupit të të dhënave hapësinore e të shërbimeve;
- d) kufizimet mbi aksesin e përdorimit;
- dh) organizimin e elementeve të lidhura me origjinën.

Elementet e *metadatave* të lidhura me regjistrimin e vetë *metadatave* janë të nevojshme për monitorimin, në mënyrë që *metadat* të krijuara të mbahen të përditësuara, si dhe për identifikimin e autoritetit përgjegjës për krijimin e mirëmbajtjen e tyre. Grupi (numri dhe përshkrimi) minimal i elementeve të *metadatave* që duhen mirëmbajtur për të dhënat e shërbimet e parashikuara në Regjistrin e Planifikimit të Territorit, përcaktohet në shtojcën 1 bashkëlidhur këtij vendimi. Kjo nuk përjashton mundësinë që grupet e interesit, në përputhje me parashikimet e Regjistrit të Planifikimit të Territorit, të dokumentojnë burimet e informacionit, më gjerësisht, me elemente shtesë, që rrjedhin nga standardet ndërkombëtare ose praktikrat e hasura gjatë punës, në fushën e tyre të zbatimit.

10. Projektionet europiane të hartave. Ky standard përcakton sistemet e referimit hapësinor të koordinatave dhe sistemet vertikale të referimit që do të përdoren për informacionin gjeografik, të administruar e të mirëmbajtur në Regjistrin e Planifikimit të Territorit. Sipas këtij standardi, sistemi i Referencës Tokësore Europiane (ETRS-TMzn) ETRS89 do të përdoret për të gjitha hartat në një shkallë më të madhe se 1:500 000. Sistemi ETRS80 Lambert Conformal Conic Projection (ETRS-LCC) do të përdoret për hartat me shkallë të njëjtë ose më të vogël se 1:500 000.

III. STANDARDET PËR PËRSHKRIMIN E FORMATIT DHE TË KODIMIT TË TË DHËNAVE

1. Standardet e parashikuara në këtë seksion përcaktojnë formatin e të dhënave që ndahen dhe shkëmbehen ndërmjet autoriteteve të planifikimit të territorit, institucioneve të tjera publike e personave juridikë. Këto standarde përcaktojnë rregullat e kodimit, duke përshkruar se si skema për një format të transferimit të të dhënave për një sistem të pavarur mund të rrjedhë nga një skemë aplikimi.

2. Këto standarde të përshkruara në këtë kre përfshijnë:

- a) kodimin (ISO 19115);
- b) gjuhën e etiketimit gjeografik (ISO 19136);
- c) metadatën – kodimin XML (ISO 19139).

Standardet në veçanti i përkasin shitësve të programeve kompjuterike (software) që duhet të ofrojnë aplikime, të cilat mund të lexojnë e shkruajnë formate që nevojiten për ndarjen dhe shkëmbimin e të dhënave ndërmjet autoriteteve të planifikimit të territorit, institucioneve të tjera publike dhe personave juridikë.

3. Kodimi. Ky standard specifikon kërkesat për përcaktimin e rregullave të kodimit që përdoren për shkëmbimin e të dhënave gjeografike ndërmjet autoriteteve të planifikimit të territorit, institucioneve të tjera publike dhe personave juridikë. Një rregull kodimi lejon informacionin gjeografik të përcaktuar nga skema aplikimi dhe skema të standardizuara për kodim në një strukturë të dhënash të një sistemi të pavarur për transferim ose depozitim.

4. Gjuha e etiketimit gjeografik (GML). Gjuha e etiketimit gjeografik (GML) është kodimi

XML sipas standardeve të përshkruara në pikën 3 të këtij kreu, për transferimin dhe depozitimin e informacionit gjeografik, të modeluar sipas kuadrit të modelimit konceptual, të përdorur në seritë 19100 të standardeve ISO të Standardeve Ndërkombëtare dhe që përfshin regjistrimet hapësinore e johapësinore për karakteristikat gjeografike të tokës. Standardi GML është kodimi më i parapëlqyer për t'u përdorur kur informacioni gjeografik shkëmbehet ndërmjet autoriteteve të planifikimit. Nëse një skemë aplikimi e përshkruar në URL përdoret si bazë për ruajtjen e transferimin e informacionit gjeografik dhe sipas standardeve ISO 19109 (Pika 3, në kreun II të këtij vendimi), standardet në GML parashikojnë rregulla normative për planifikimin e kësaj skeme aplikimi në një skemë aplikimi GML në skemën XML dhe, si e tillë, në një kodim XML të të dhënave me një strukturë logjike, në përputhje me skemë e aplikimit të pajtueshme ISO 19109.

IV. STANDARDE PËR PËRCAKTIMIN E SHËRBIMEVE TË RRJETIT

1. Hyrja në bazën e të dhënave dhe të metadateve, që mbahen nga çdo autoritet i planifikimit të territorit, institucionet e tjera publike dhe personat juridikë, mundësohet nëpërmjet shërbimeve të rrjetit të informacionit të ofruar.

2. Do të ofrohen tri lloje shërbimesh:

- a) Shërbimi i kërkimit dhe i gjetjes së informacionit;
- b) Shërbimi i shikimit të tyre;
- c) Shërbimi i shkarkimit të informacionit.

Standardet, që mbulojnë shërbimet në rrjetin e informacionit, përcaktojnë sintaksën dhe përmbajtjen e kërkesave që një shërbim është në gjendje të kuptojë, si dhe sintaksën dhe përmbajtjen e përgjigjeve.

3. Shërbimet e shikimit dhe të shkarkimit të informacionit përdoren në mënyrë që të sigurohet mbrojtja e të dhënave personale në përputhje me ligjin nr.9887, datë 10.3.2007 "Për mbrojtjen e të dhënave personale". Këto shërbime sigurojnë mbrojtjen e akteve që klasifikohen konfidenciale ose sekret shtetëror në përputhje me ligjin nr.8547, datë 11.2.1999 "Për informacionin e klasifikuar sekret shtetëror".

4. Shërbimi i kërkimit dhe i gjetjes së informacionit.

Ky shërbim përdoret për të kërkuar/për të gjetur të dhëna nëpërmjet një grupi kriteresh kërkimore, të cilat do të jenë bërthama e elementeve metadata nga ISO 19115 (Metadata për informacion gjeografik).

Specifikimi i shërbimit të gjetjes së informacionit është Katalogu i Shërbimeve OGC për Specifikimin e Rrjetit.

5. Shërbimi i shikimit. Ky shërbim përdoret për të përfutur pamjen e hartës së ofruar si imazh ose format grafik dhe krijohet nga një a disa të dhëna hapësinore. Nuk ka shërbim shikimi të përcaktuar për të dhëna johapësinore. Specifikimi i shërbimit të shikimit është Shërbimi i Hartës Web (SHHW) të përshkruar hollësisht në standardin ISO 19128, ndërsa portretizimi i informacionit gjeografik (simbole kartografike etj.) rregullohet nga ISO 19117.

6. Shërbimi i shkarkimit të informacionit. Ky shërbim përdoret për të përfutur të dhëna dhe mund të ndahet në dy kategori kryesore:

- a) Shërbime shkarkimi për mbledhje të dhënash ose pjesë të tyre të paracaktuara;
- b) Shërbime shkarkimi me hyrje të drejtpërdrejtë, përfshirë edhe mundësinë e marrjes së informacionit për të dhënat.

6.1. Për të përdorur kategorinë e parë të shërbimit të shkarkimit, duhen *metadata* për mbledhjen e të dhënave, të paracaktuara, që përmban URL ku baza e të dhënave ose pjesë të saj mund të shkarkohen menjëherë me një kërkesë të thjeshtë HTTP. Një bazë të dhënash e paracaktuar ose pjesë të saj të paracaktuara përfaqësojnë në koncept, një dosje të ruajtur në ruajtësin e bazës së të dhënave, që mund të shkarkohet si një njësi e tërë pa pasur asnjë mundësi për t'u ndryshuar përmbajtja. Kjo gjë lejon zgjidhjen më të thjeshtë teknike për sigurimin e hyrjes në bazën e të dhënave.

6.2. Kategoria e dytë e shërbimit të shkarkimit lejon më tepër kontroll gjatë shkarkimit. Nuk është e detyrueshme, por gjithsesi, nëse sigurohet, duhet të zbatohet si shërbim rrjeti siç përcaktohet në ISO 19142, me kërkesën e pajisjes së filtrit të kodimit(FK) po sipas përcaktimeve të ISO 19143. Në këtë rast, informacioni hapësinor ruhet në mënyrë tipike në ruajtësin e informacionit (p.sh. në

bazën e të dhënave) dhe në të mund të depërtohet vetëm nëpërmjet sistemit të bazës së të dhënave. Hyrja drejtpërdrejt është mundësia e aplikimit apo shërbimit të klientit për të ndërvepruar drejtpërdrejt me ruajtësin e të dhënave, p.sh. për të përfituar pjesë nga baza e ruajtjes së të dhënave, sipas kërkesës. Kërkesa mund të bazohet në kriterin hapësinor ose kohor a në karakteristika specifike të kategorive të objekteve hapësinore, të përfaqësuara në ruajtësin e të dhënave.

V. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Standardet e parashikuara në vendimin nr. 232, datë 12.3.2008 të Këshillit të Ministrave “Për përcaktimin e rregullave të përgjithshme për ruajtjen dhe administrimin e informacionit hartografik, të përftuar nga fotografimi ajror, dixhital i territorit të Republikës së Shqipërisë”, do të vazhdojnë të zbatohen, për aq sa ato nuk janë në kundërshtim me standardet e parashikuara në këtë vendim.

2. Bordi Shqiptar i Gjeoinformacionit detyrohet t’i paraqesë për miratim, nëpërmjet Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit, Këshillit të Ministrave, standardet për të dhënat e përbashkëta gjeodezike dhe GIS, së bashku me strukturën, monitorimin e tyre, zbatimin dhe modifikimin.

3. Bordi Shqiptar i Gjeoinformacionit detyron autoritetet e planifikimit të territorit, institucionet e tjera publike dhe personat juridikë për zbatimin e strukturës dhe të standardeve të përbashkëta gjeodezike dhe GIS, të parashikuara në këtë vendim.

4. Agjencia e Planifikimit të Territorit detyrohet të krijojë komitete këshillimore ad-hoc, sa herë është e nevojshme, për çështje specifike me karakter teknik, për të shikuar apo për të rekomanduar rishikimin e informacioneve për standardet GIS dhe ato gjeodezike, të lidhura me planifikimin e territorit. Mënyra e funksionimit, kompetencat dhe përbërja e komiteteve përcaktohen me udhëzim të Ministrit të Punëve Publike, dhe Transportit. Këto komitete kanë të drejtë dhe detyrim t’i japin rekomandime Bordit Shqiptar të Gjeoinformacionit për rishikimin e strukturës së miratuar dhe standardeve të të dhënave gjeodezike dhe GIS.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare dhe i fillon efektet e tij sipas parashikimeve të shkronjës “b” të nenit 92 të ligjit nr.10119, datë 23.4 2009 “Për planifikimin e territorit”.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

Metadata për shërbimet e të dhënave										
Elementi i metadatave	Përshkrimi i elementit	Shumëllojshmëri	Kusht	Nën-elementi i Metadatave	Nën-elementi i Përshkrimit	Fusha/ Lloji	Faqe e ISO 19115 / 19119 Standarte ku mund të gjëndet Lista e Kodeve ose renditja	Shembull	X mënyrë	XML Emri i Elementit
Titulli i Burimit	emri nëpërmjet të cilit njihet burimi i cituar	1				Tekst i lirë		Vënia në dispozicion e hartës së Tiranës nëpërmjet internetit	identificationInfoe11/*/*citation/*/*title	titulli
Burim abstrakt	Përmbledhje e shkurtër e përmbajtjes së burimit	1				Tekst i lirë		Vënia në dispozicion e hartës së Bashkisë së Tiranës nëpërmjet internetit	identificationInfoe11/*/*abstract	abstrakt
Lloji i Burimit	Lloji i burimit si psh. paketa e të dhënave, shërbimet etj.	1				MD_ScopeCode <<CodeList>> (paketa të dhënave, seria, shërbimi)	25/19115	shërbimi	Niveli i Hierarkisë	Niveli hierarkisë
Lloji i Shërbimit	klasifikimi për të ndihmuar në kërkimin e shërbimeve të mundshme për të dhënat hapsinore	1				{zbullo, shih, shkarko}		pamja	identificationInfoe11/*/*serviceType	Lloji i Shërbimit
Lloji i lidhjes	Lloji i lidhjes midis shërbimeve dhe të dhënave të asociuara (nëse ekzistojnë)	1					4/19119 - Amendment 1/2008	përzier	identificationInfoe11/*/*couplingType	Lloji i Lidhjes
Përmban Veprime	siguron informacione mbi operacionet që përfshijnë shërbimin	1...*		Emri i Operacionit	një identifikues unik për këtë ndërfaqe			Gjetja e Kapaciteteve	identificationInfoe11/*/*containsOperations/*/*operationName	Emri Operacionit
				DCP	platforma të shpërndara llogaritëse në të cilat është zbatuar operacioni		21/19119	Shërbimet nëpërmjet internetit	identificationInfoe11/*/*containsOperations/*/*DCP	DCP
				Pika lidhëse	dorezë për të hyrë në shërbimet e ndërfaqes			http://77.242.19.116/cgi-bin/tirana_wms?service=wMS&request=GetCapabilities&version=1.1.1	identificationInfoe11/*/*containsOperations/*/*connectPoint	Pika lidhjes
Identifikuesi i Burimit	informacion mbi shërbimet online nga të cilat mund të sigurohen burimet	1...*						http://77.242.19.116/cgi-bin/tirana_wms?service=wMS&request=GetCapabilities&version=1.1.1	distributionInfo/*/*transferOptions/*/*onLine/*/*linkage	Lidhja
Data e referencës së Burimit	Data referencës për burimet e cituara	1...*		Data	datë referencë për burimet e cituara	Data		2009-07-21	identificationInfoe11/*/*citation/*/*date/*/*date	data
				Lloji i datës	ndodhi e përdorur për datën e referencës	CI_DateTypeCode <<CodeList>>	92/19115	publikimi	identificationInfoe11/*/*citation/*/*date/*/*dateType	Lloji i Lidhjes
Fjalëkyce	fjalë të formalizuara apo frazë e përdorur për të përshkruar burimin	0...*				Tekst i lirë		Vënia në dispozicion e hartës nëpërmjet internetit	identificationInfoe11/*/*descriptiveKeywords/*/*keyword	Fjalëkyce
Pala përgjegjëse për burimin	identifikimin e, dhe mjetet e komunikimit me person (a) dhe organizata të lidhura me burimin	1...*		Emri i Organizatës	emri i organizatës përgjegjëse	Tekst i lirë		Departamenti i Planifikimit Urban / Bashkia e Tiranës	identificationInfoe11/*/*pointOfContact/*/*organisationName	Emri i organizatës
				Roli	funksion i kryer nga pala përgjegjëse	CI_RoleCode <<CodeList>>	93/19115	mbikqyrës	identificationInfoe11/*/*pointOfContact/*/*role	roli
				Informacioni Kontakti	si të kontaktojmë palën përgjegjëse: telefoni dhe adresa e email	CI_Contact		tel: +355-(0)4-22 12 345 email: jprecit@tirana.gov.al	identificationInfoe11/*/*pointOfContact/*/*contactInfo/*/*phone identificationInfoe11/*/*pointOfContact/*/*contactInfo/*/*address/*/*electronicMailAddress	telefoni adresa elektronike e email
				Gjatësia me kafe nga Perëndimi	Kufirit të shtrirjes së burimit e shprehur në gjatësi në shkallë decimale (pozitive lindore), saktësia me të paktën dy koordinata decimale	Këndi -180,0 <= Vlera e Gjatësisë me Kah nga Perëndimi <= 180,0	19.747		identificationInfoe11/*/*extent/*/*geographicElement/*/*eastBoundLongitude	Gjatësia me kah nga Perëndimi

Shtrirja gjeografike e burimit (nepermjet ndarjes kufizuese)	shtrirje horizontale e burimit të përfaqësuar nga një formë drejtkëndëshi	0...*	e detyrueshme për shërbimet me një shtrirje të qartë gjeografike	Gjatësia me kahe nga Lindja	kordinata më lindore e kufirit të shtrirjes së burimit, e shprehur në gjatësi në shkallë decimale (pozitive lindore), saktësia me të paktën dy kordinata decimale	Këndi -180,0 <= Vlera e Gjatësisë me Kah nga Lindja <= 180,0	19.874	identificationInfoe11]/*/extent*/geographicElement*/eastBoundLongitude	Gjatësia me kah nga Lindja	
				Gjerësia me kahe nga Jugu	kordinata më jugore e kufirit të shtrirjes së burimit, e shprehur në gjerësi në shkallë decimale (pozitive veriore), saktësia me të paktën dy decimale	Këndi -90,0 <= Vlera e Gjerësisë me Kah nga Jugu<= 90,0; Vlera e Gjerësisë me Kah nga Jugu <= Vlera e Gjatësisë me Kah nga Veriu	41.294	identificationInfoe11]/*/extent*/geographicElement*/southBoundLatitude	Gjerësia me kah nga Jugu	
				Gjerësia me kahe nga Veriu	kordinata më veriore e kufirit të shtrirjes së burimit, e shprehur në gjerësi në shkallë decimale (pozitive veriore), saktësia me të paktën dy decimale	Këndi -90,0 <= Vlera e Gjerësisë me Kah nga Veriu <= 90,0; Vlera e Gjerësisë me Kah nga Veriu >= Vlera e Gjerësisë me Kah nga Jugu	41.383	identificationInfoe11]/*/extent*/geographicElement*/northBoundLatitude	Gjerësia me kah nga Veriu	
Poligoni kufizues i burimit	Kufiri i mbyllur i burimit shprehur në kordinata x y	0...*		Poligon	poligon kufizues i përfaqësuar nga kordinata çift	gml:polygon	sipas përkufizimit të gml:poligon në ISO 19136	identificationInfoe11]/*/extent*/geographicElement*/polygon	poligon	
Kushtet për akses dhe përdorim	përcakton kushtet për akses dhe përdorim e paketës së të dhënave hapësinore, dhe ku është e mundur, tarifat korresponduese	1...*				Tekst i lirë	nuk ka kushte	identificationInfoe11]/*/resourceConstraints*/useLimitation	Kufizim përdorimi	
Kufizimet për aksesin e publikut	nëse mundet, të dhënat për kufizimet e aksesit publik dhe arsyet për to	1...*				Tekst i lirë	nuk ka kufizime	identificationInfoe11]/*/resourceConstraints*/accessConstraints	Kufizim akses	
Identifikuesi i skedarit të metadatave	identifikues unik për këtë skedar të metadatave	1				Tekst i lirë	b45aa5df-d9bf-4a66-916c-36ff1df96e43	Identifikuesi i dosjes	Identifikuesi i skedarit	
Emri standard i metadatave	Emri standardit i metadatave i përdorur	1				Tekst i lirë	ISO 19115 / 19119	Emri standard i metadatave	Emri standard i metadatave	
Gjuha e metadatave	gjuha e përdorur për dokumentimin e metadatave	1				ISO 639-2	Anglisht	Gjuha	Gjuha	
Set i karaktereve të metadatave	emri i plotë i karakterit që kodon standartet e përdorura për paketën e metadatave	1				MD_CharacterSetCode <<CodeList>>	95/19115	utf8	Paketa e Karaktereve	
Pika e kontaktit të metadatave	pala përgjegjëse për informacionin e metadatave	1...*		Emri i Organizatës	emri i organizatës përfaqësuese	Tekst i lirë	Departamenti i Planifikimit Urban / Bashkia e Tiranës	contact*/organisationName	Emri i organizatës	
				Roli	funksion i kryer nga pala përgjegjëse	CI_RoleCode <<CodeList>>	93/19115	mbikqyrës	contact*/role	roli
				Informacion Kontakti	si të kontaktojmë palën përgjegjëse: telefon dhe adresë email	CI_Contact	Tel: +355-(0)4-22 12 345 email: jprecit@tirana.gov.al	contact*/contactInfo*/phone contact*/contactInfo*/address*/electronicMailAddress	telefon postë elektronike adresë	
Vula e datave të metadatës	data në të cilën ishte krijuar metadata	1				Data	2009-10-22	Vula e datës	Vula e datës	

Metadata për paketat e të dhënave hapësinore dhe serive të paketave të të dhënave										
Elementi i Metadatave	Elementi i Përshkrimit	Shumëllojshmëria	Kushti	Nënelement i metadatave	Përshkrimi i nënelementit	Domeini / Tipi	Faqja e ISO 19115 Standarti ku mund të gjendet lista e kodit apo emërtimi	Shembull	X Mënyrë	Emri i elementit XML
Titulli i burimit	Emri me të cilin njihet burimi i cituar	1				Tekst i lirë		ndërtesa	Informacion identifikimi1ç/*/citimi/*/titulli	titulli
Burim abstrakt	Përmbledhje e shkurtër narrative e përmbajtjes së burimit	1				Free text		Ndërtesa brenda kufijve administrativë të Bashkisë së Tiranës	Informacion identifikimi1ç/*/abstrakt	abstrakt
Lloji i burimit	Lloji i burimit si për shembull paketa e të dhënave, shërbimi etj.	1				MD_Kodi I Fushës <<Lista e Kodit>> {seti I të dhënave, seritë, shërbimi}	25	Seti I të dhënave	Niveli I hierarkisë	Niveli hierarkisë
Identifikuesi i Burimit	Informacion për burimet online nga të cilat mund të sigurohet burimi	0...*	I detyrueshëm në rast se ekziston një URL për të siguruar informacion të mëtejshëm për burimin			URL		http://www.tirana.gov.al/spatialdata/buildings.zip	Informacion I shpërndarë/*Opsione transferimi/*/lindhje onLine	Lidhjet
Gjuha e burimit	Gjuha e përdorur brenda burimit	1...*				ISO 639-2		sqi, eng	Informacion identifikimi1ç/*/gjuha	Gjuha
Seti i karaktereve të burimit	Emri I plotë I karakterit që kodon standartet që përdoren për burimin	1...*				MD_Karakterit I Kodit të Fushës <<Lista e Kodit>>	95	utf8	Informacion identifikimi1ç/*/Seti I karaktereve	Seti I karaktereve
Data e referencës së burimit	Data e referencës për burimin e cituar	1...*		Data	Data e referencës për burimin e cituar	Data		2005-08-25	Informacion identifikimi1ç/*/citimi/*/data/*/data	data
				Lloji I datës	Eventi I përdorur për datën e referencës	CI_Data e Kodit Tip <<Lista e Kodit>>	92	Publikimi	Informacion identifikimi1ç/*/citimi/*/data/*/Lloji I datës	Lloji I datës
Kategoria e temës	Tema (t) kryesore të paketave të të dhënave apo serive të paketave të të dhënave	1...*				MD_Kodi I Kategorisë së Temës <<Numërimi>>	102	Struktura, planifikimi Kadastra	Informacion identifikimi1ç/*/Kategoria e temës	Kategoria e temës
Fjalëkyçe	Fjalë që përdoret shpesh, fjalë e formalizuar apo frazë që përdoret për të përshkruar burimin	0...*				Tekst i lirë		Ndërtesë, Ndërtim	Informacion identifikimi1ç/*/Fjalëkyçe përshkruese/*/fjalëkyç	Fjalëkyçe
Pala përgjegjëse për burimin	identifikimi dhe mjetet e komunikimit me personin (at) dhe organizatat që lidhen me burimin	1...*		Emri I organizatës	Emri I organizatës përgjegjëse	Tekst i lirë		Drejtoria e Planifikimit Urban / Bashkia e Tiranës	Informacion identifikimi1ç/*/Pika e kontaktit/*/organizata Emri	Emri I organizatës
				Roli	funkcioni I kryer nga pala përgjegjëse	CI_Kodi I Rolit <<Lista e Kodit>>	93	Mbikqyrësi	Informacion identifikimi1ç/*/Pika e kontaktit/*/roli	roli
				Informacioni I kontaktit	Si të kontaktojmë palën përgjegjëse: numri I telefonit dhe adresa e postës elektronike	CI_Kontakti		telefon: +355-(0)4-22 12 345 email: jprec@tirana.gov.al	Informacion identifikimi1ç/*/Pika e kontaktit/*/informacion kontakti/*/telefon Informacion identifikimi1ç/*/Pika e kontaktit/*/informacion kontakti/*/adresa/*/adresa e postës elektronike	Telefon postë elektronike I Adresë
Shtirja gjeografike e burimit (nëpërmjet ndarjes kufizuese)	Shtirja horizontale e burimit e përfaqësuar nga një formë katërkëndëshe	1...*		Gjatësia me kahje nga perëndimi	Koordinata më perëndimore e kufirit të shtirjes së burimit e shprehur në gjatësi në shkallë decimale (pozitive lindore), saktësia me të paktën dy decimale	Këndi -180,0 <= Vlera e Gjatësisë me Kahje nga Perëndimi <= 180,0		19.747	Informacion identifikimi1ç/*/shtirja/*/Elementi gjeografik/*/Gjatësia me kahje nga perëndimi	Gjatësia me kahje nga perëndimi
				Gjatësia me kahje nga lindja	Koordinata më lindore e kufirit të shtirjes së burimit e shprehur në gjatësi në shkallë decimale (pozitive lindore), saktësia me të paktën dy decimale	Këndi -180,0 <= Vlera e Gjatësisë me Kahje nga Lindja <= 180,0		19.874	Informacion identifikimi1ç/*/shtirja/*/Element gjeografik/*/Gjatësia me kahje nga lindja	Gjatësia me kahje nga lindja

				Gjerësia me kahje nga jugu	Koordinata më jugore e kufirit të shtrirjes së burimit e shprehur në gjerësi në shkallë decimale (pozitive veriore), saktësia me të paktën dy decimale	Këndi -90,0 <= Vlera e Gjerësisë me Kahje nga Jugu <= 90,0; Vlera e Gjerësisë me Kahje nga Jugu <= Vlera e Gjerësisë me Kahje nga Veriu		41.294	Informacion identifikimië1ç/*/shtrirja/*/Element gjeografik/*Gjerësia me kahje nga jugu	Gjerësia me kahje nga jugu
				Gjerësia me kahje nga veriu	Koordinata më veriore e kufirit të shtrirjes së burimit e shprehur në gjerësi në shkallë decimale (pozitive veriore), saktësia me të paktën dy decimale	Këndi -90,0 <= Vlera e Gjerësisë me Kahje nga Veriu <= 90,0; Vlera e Gjerësisë me Kahje nga Veriu >= Vlera e Gjerësisë me Kahje nga Jugu		41.383	Informacion identifikimië1ç/*/shtrirja/*/Element gjeografik/*Gjerësia me kahje nga veriu	Gjerësia me kahje nga veriu
Poligoni kufizues i burimit	Kufi i mbyllur i burimit i shprehur në koordinatat x-y	0...*		Poligoni	Poligon kufizues I përfaqësues nga çifte koordinatash	gml:poligoni		Sipas përcaktimit të gml-së:poligoni në ISO 19136	Informacion identifikimië1ç/*/shtrirja/*/Element gjeografik/*poligoni	poligoni
Rezolucioni hapësinor i setit të të dhënave	Niveli i detajit të shprehur si faktor shkallë apo distancë nga toka	0...*		Shkalla ekuivalente	Niveli I detajeve të shprehura si shkallë e një bartëse printuar të krahasuar apo një diagrami	Numër I plotë > 0 (Fraksioni përfaqësues)		2500	Informacion identifikimië1ç/*/Rezolucioni hapësinor/*Shkalla ekuivalente/*Emëruesi	Emëruesi
				Distanca	Shembull I distancës nga toka	Distanca > 0		25 cm	informacion identifikimië1ç/*/Rezolucioni hapësinor/*Shkalla ekuivalente/*distanca	distanca
Mirëmbajtja e burimit	informacion për shpeshësinë e rifreskimit	0...1		Mirëmbajtja dhe rifreskimi I shpeshmërisë	Shpeshmëria me të cilën behen ndryshime dhe shtesa në burim pasi të jetë plotësuar burimi fillestar	MD_Kodi I Mirëmbajtjes së Shpeshmërisë <<Lista e Kodit>	25	Një herë në dy vjet	Informacion identifikimië1ç/*/Mirëmbajtja e burimit/*Mirëmbajtja dhe Shpeshmëria e Rifreskimit	Mirëmbajtja dhe Shpeshësia e Rifreskimit
				Data e rifreskimit të ardhshëm	Planifikimi I të dhënave të rishikuara për burimin	Data		2009-03-25	Informacion identifikimië1ç/*/Mirëmbajtja e burimit/*data e rifreskimit të ardhshëm	Data e rifreskimit të ardhshëm
Formati i shpërndarjes	Siguron një përshkrim të formatit të të dhënave që do të shpërndahen	0...*		Emri	Emri I formateve të transferimit të të dhënave	Tekst I lirë		ESRI Shapefile	Informacion shpërndarjeje/*Formati I shpërndarjes/*emri	emri
				Versioni	Versioni I formatit (numri I datës, etj.)	Tekst I lirë		ArcView 9.3.1	Informacion shpërndarjeje/*Formati I shpërndarjes/*versioni	versioni
Tipi i përfaqësimit hapësinor	metodë e përdorur për përfaqësimin hapësinor të informacionit gjeografik	0...*				MD_Lloji i Kodit për Përfaqësimin Hapësinor <<Lista e Kodit>>	102	vektor	Informacion identifikimië1ç/*/Lloji I Përfaqësimit Hapësinor	Lloji I përfaqësimit hapësinor
Sistemi i referencës hapësinore	Përshkrimi sistemeve të referencës hapësinore i përdorur në burim	1...*		Identifikimi I preferuar I sistemit të referencës së koordinatave është kodi/identifikuesi EPSG. Në rast se kodi EPSG nuk është siguruar, atëherë projeksioni, elipsoidi dhe pika e referimit janë të detyrueshme.	Identifikuesi I sistemit të referencës	name / identifier of reference system	RS_Identifikues	Kodi: 32634 Hapësira e Kodit: EPSG	Informacion I sistemit të referencës/*/Identifikuesi I sistemit të referencës/*/kodi Informacion I sistemit të referencës/*/Identifikues I sistemit të referencës/*/Hapësira e kodit	Kodi Hapësira e kodit
Prejardhja	Shpjegim i përgjithshëm i njohurive që zotëron krijuesi i të dhënave për prejardhjen e burimit	0...1						Ndërtesat u hodhën në format dixhital nga ortofotot e marra në mars 2005. Informacioni përshkruet si funksioni I ndërtesës, lartësia dhe gjendja u sigurua nga studimet në terren.	Informacioni I cilësisë së të dhënave/*/(Prejardhja	Prejardhja
Përshkrimi i katalogut të veçorive	informacion që identifikon katalogun e veçorive	0...1		Gjuha	Gjuha e përdorur brenda katalogut	ISO 639-2		sqi	Informacion i përmbajtjes/*/gjuha	Gjuha
				E përfshirë me setin e të dhënave	Treguesi nëse katalogu I veçorive është përfshirë apo jo me paketën e të dhënave	Boolean		0 (no)	Informacion I përmbajtjes/*/I përfshirë me setin e të dhënave	I përfshirë me paketën e të dhënave

				Citimi I katalogut	Referencë e përfunduar bibliografike e katalogut të veçrive të jashtme	CI_Citimi		titulli: ndërtesa data: 2008-06-05 Lloji i datës: publikim Pala përgjegjëse: Drejtoria e Planifikimit Urban /Bashkia e Tiranës Burimi-online: http://www.tirana.gov.al/feature_catalogues/buildings_cat.xls	Informacion i përmbajtjes/*Citimi i Katalogut të Veçorisë/*titulli Informacion i përmbajtjes/*Citimi i Katalogut të Veçoris/*data/*data Informacion i përmbajtjes/*Citimi i Katalogut të Veçoris/*data/*Lloji i datës Informacion i përmbajtjes/*Citimi i Katalogut të Veçoris/*Pala Përgjegjëse e cituat/*Emri i organizatës Informacion i përmbajtjes/*Citimi i Katalogut të Veçoris/*Pala Përgjegjëse e cituat/*Informacion kontakti/*Burim online/*Lidhje	titulli data Lloji i datës Emri i organizatës Lidhjet
				Kodi i Përputhshmërisë	Treguesi i përputhshmërisë së katalogut të veçorive të jashtme me ISO 19110	Boolean		1 (po)	Informacion kontakti/*Kodi i përputhshmërisë	Kodi i Përputhshmërisë
Kushtet për akses dhe përdorim	Përcakton kushtet për akses dhe përdorimin e seteve të të dhënave hapësinore dhe kur është e mundur, tarifat përkatëse	1...*				Tekst i lirë		Nuk aplikohen kushtet	Informacion identifikimi1ç/*Kufizime të burimit/*Kufizim përdorimi	Kufizim përdorimi
Kufizimet ndaj aksesit publik	Nëse është e aplikueshme, informacion për kufizimet ndaj aksesit publik dhe arsytet për këto kufizime	1...*				Tekst i lirë		Nuk ka kufizime	Informacion identifikimi (1ç/*Kufizime të burimit/*Kufizime të aksesit	Kufizim aksesit
Identifikuesi i dosjes së metadave	identifikuesi unik për këtë dosje metadash	1				Tekst i lirë		b45aa5df-d9bf-4a66-916c-36ff1df96e43	Identifikuesi i dosjes	Identifikuesi i dosjes
Emri standart i metadave	Emri i standartit të përdorur për metadatat	1				Tekst i lirë		ISO 19115	Emri standard i metadave	Emri standard i metadave
Gjuha e metadave	Gjuha e përdorur për dokumentimin e metadave	1				ISO 639-2		eng	Gjuha	gjuha
Seti i karaktereve të metadave	Emri i plotë i karakterit që kodon standartin që përdoret për setin e metadave	1				MD_Kodi i Paketës së Karaktereve <Lista e Kodit>	95	utf8	Seti i karaktereve	Paketa e karaktereve
Pika e kontaktit e metadave	Pala përgjegjëse për informacionin e metadave	1...*		Emri i organizatës	Emri i organizatës përgjegjëse	Tekst i lirë		Drejtoria e Planifikimit Urban/Bashkia e Tiranës	Kontakti/*Emri i organizatës	Emri i organizatës
				Roli	Funksioni i kryer nga pala përgjegjëse	CI_Kodi i Rolit <<Lista e Kodit>>	93	Mbikqyrësi	Kontakti/*roli	roli
				Informacioni i kontaktit	Si të kontaktojmë palën përgjegjëse: numri i telefonit dhe adresa e postës elektronike	CI_Kontakti		Telefon: +355-(0)4-22 12 345 email: jprecit@tirana.gov.al	Kontakti/*Informacion kontakti/*Telefon Kontakti/*Informacion kontakti/*Adresa/*Adresa e postës elektronike	telefon postë elektronike adresë
Vula e datës së metadave	Data kur janë krijuar metadatat	1				Data		2008-10-22	Vula e datës	Vula e datës

